

Mandragola

Mandragola

(Burla di mala erba)

da

Niccol Machiavelli

adattamento di

Carlo Barbera

Personaggi

Flic

Floc

Don Carlino Miraglia

Siro

(suo cameriere)

Don Micio Collo

(ricco mercante)

Liguria Ciarla detta a Muscaredda

(ruffiano)

Don Masino

(prete)

Donna Vennira Galliano

(madre di Lucrezia)

Donna Lucrezia Galliano

(giovane moglie di Don Micio)

A T T O P R I M O

Per la realizzazione di questa commedia necessario creare una scena che sia in

qualche modo surreale e rappresenti lo spazio che si trova davanti ad una

chiesa,
che andr costruita in maniera abbastanza particolare. Un fondale nero trasparente, dietro il quale si intravede un po di luce, una croce ed una poltrona,
ci dar lidea della chiesa. Ai due lati altri pannelli neri, dietro i quali ci saranno altri fari molto bassi. Due panche nere ai lati. Due usci laterali saranno costituiti da archi sempre in nero. Lazione si svolge in Sicilia in epoca non ben precisata, ma sicuramente remota. A simario chiuso, si illuminer il proscenio ed entreranno Flic e Floc.

Flic: Trasi, non ti scantari, unni ti pari chi semu? Chistu un tiatru .

Floc: Un tiatru? Boh! Chi sacciu? Cu su sti cristiani?

Flic: Quali cristiani?

Floc: Chisti assittati.

Flic: Non su cristiani.

Floc: E chi su, spiriti?

Flic: Non su cristiani, nel senso che sono il pubblico.

Floc: E u publicu non su cristiani.

Flic: Oh, ma si bestia! U publicu publicu.

Floc: S publicu non privatu. Chistu u sacciu. Ma non fattu di cristiani?

Flic: Si, fattu di cristiani.

Floc: E allura, su cristiani

Flic: Si, ma non si chiamunu cristiani, si chiamunu

Floc: Ebrei?

Flic: No, si chiamunu: publicu, e basta!

Floc: Ah, capia! Quindi u spettaculu u facemu pi iddi?

Flic: Appuntu, pi iddi.

Floc: E allura, a cu stamu aspittannu? Cuminciamu.

Flic: Si a finisci di diri fissarii.

Floc: Fissarii? Tu mi dici chi i cristiani non su cristiani

Flic: Chi avema fari?

Floc: Va be, va! Possiamo andare. Cuminciamu.

(Attimo di buio e poi luci a giorno. Parte una musica e si riaccendono le luci piene)

Flic: Grazie! (Sinchina) Pubblico rispettabile, nte vostri seggi assittati, stasira megghiu chi nni scutati.

Stasira vi cuntamu na storia

Floc: Chi storia?

Flic: Na storia

Floc: Eh, ma chi storia?

Flic: Picch, tu na sai?

Floc: Io, si, ma iddi, no.

Flic: Giustu, hai raggiuni. Per si mi fai parrari io ci u spiegù. Stasira vi cuntamu

Si, insomma, na storia

Floc: Annachiti.

Flic: Na storia bella. U fattu si chiama: Mandragola; burla di mala erba.

Floc: E non sacciu si proprio bella.

Flic: La genti chi passiravi supra a scena

Floc: Quali genti?

Flic: I personaggi.

Floc: E dici: i personaggi.

Flic: E non su genti

Floc: Scusa, prima mi nni dicisti di tutti i culuri a propositu du publicu

Flic: E va beni: i personaggi, che passeranno sulla scena, saranno gente assai strana.

Floc: Pi non diri chi sunnu quasi tutti na fidinzia.

Flic: Ma nui semu sicuri chi vi facemu divertiri assai assai.

Floc: Forsi

Flic: Per si cos non fussi, alla fini putiti veniri a circari i soddi arreti.

Floc: E chista na fissaria, picch puru si viniti a circari i soddi arreti, nui non vi nni giramu.

Flic: A voi finiri?

Floc: Ma picch hai a diri mbugghiunarii?

Flic: A propositu da storia, sapiti chi vi dicu? Amaru a cui nta menti i nautru.

Floc: Praticamenti non ci dicisti nenti.

Flic: Cu a scrissi vulia diri tanti cosi. Cu sapi si ci rinisciu?

Floc: Cu a scrissi avia un ciriveddu sicuramenti malatu.

Flic: (Piano) Ci a finisci? (Di nuovo ad alta voce) Per visto che la compagnia pronta, putemu cuminciari. Musica!

(Parte la musica, si apre il sipario ed entrano Siro e don Carlino)

**Carlino: Tutto quello che hai sentito dire in giro vero: non torner in Francia.
Per ora restu cca.**

Siro: Ma, scusate, il motivo? Ci saravi na raggiuni

Carlino: C. Io finu a ora non thaiu dittu nenti, non pi mancanza di fiducia, ma picch non era ancora sicuru di chiddu chi vulia fari. Per ora mi vogghiu cunfidari cu tia.

Siro: Io sono un vostro devoto servitore e vui non vaviti a giustificari di nenti.

Carlino: La colpa di tutto non mia, caro Siro.

Siro: Comu, non vostra? E di cui ?

Carlino: Di un certo Camillo Micali.

Siro: Micali? Avistu quarche storia di sciarra?

Carlino: U canusci?

Siro: No, ma canusciu a so famigghia, emigrata tanti anni fa in Francia. E rittu rittu u ncuntrastu dda, a Parigi?

Carlino: Bravu, u ncuntraì dda. Sai com? Quannu unu si trova allestero piacevole vedersi coi propri paesani, a maggior ragione, quando sono originari della stessa città. Un vero signore! Siamo diventati molto amici. Ma nello stesso tempo ho dovuto maledire il giorno che lho conosciuto. Fu dda che vidi l'origine della mia pazzia, quella stessa che mi ha spinto a turnarimminni a casa.

Siro: Non mi diciti nenti chi capia tutti così: una donna.

Carlino: In un certo senso.

Siro: Comu, in un certo senso?

Carlino: Un quattru.

Siro: Un quattru?

Carlino: Un ritratto di donna, che mi ha fatto impazzire. E mi fici lassari ogni cosa:

travagghiu, casa, amici, e puru na speci di stroffa chi stava cu mia.

Siro: E chi era stu quattru, la Gioconda?

Carlino: Mi dissi don Camillu chi sta fimmina sta propriu cca vicinu, a du passi da me casa. E io non l'haiu vistu mai.

Siro: E cu saria?

Carlino: Donna Lucrezia Galliano in Collo.

Siro: A mughieri i Miciu Collu? Ah, sì, ora capia.

Carlino: A canusci?

Siro: A canusciu? E ddocu aviti i sbuddiri, caru don Carlinu.

Carlino: Di sbuddiri?

Siro: Si mi nnavissu parratu prima, io vi avrei detto di restarvene in Francia e di riggittarvi comu o caf. Chi ci vulia? Bastava una lettera.

Carlino: Ma picch, scusa, non la reputi degna di essere la mia amante?

Siro: Vui vi nni turnati in Sicilia pi na fimmina? Pi dda fimmina?

Carlino: Io lhaiu aviri, pi forza, si no nesciu pazzu! Mi ha stregato!

Siro: Vui gi siti pazzu.

Carlino: Tu mi devi aiutare.

Siro: Ma, don Carlinu, che speranza potete avere voi con questa donna?

Carlino: Insomma, Siro, vuoi spiegarti? Io haiu fattu cadiri fimmini

Siro: Na fimmina seria, onesta, di costumi castissimi. E poi, don Miciu riccu e ci passa ogni capricciu, essennu quarche annittu cchi ranni di idda. Fra laltro la ragazza non ha parenti n amici; sempri chiusa intra ed esce solo ed esclusivamente con sua madre per andare a messa.

Carlino: Nessuna cosa impossibile nel mondo, amico mio. Ci saravi un modu

pi putiri pruvari ad avvicinarla e corteggiarla. E poi ci sono due cose che mi fanno ben sperare. Prima cosa: don Miciu un ricco mercante, ma gnuranti comu na signa e puru un pocu idiota. Seconda cosa: non hannu figghi. E tu sai chi pun omu cos riccu aviri un figghiu un fatto vitale. A cu ci lassa sti ricchizzi? E poi c nautra cosa: so matri.

Siro: Si, u sacciu chi so matri era una donna di chiddi masculi: facia puru u

contrabannu pi manteniri a sta figghia, chi ebbi in et giovanissima e mai si seppi cui era u patri. Difatti a carusa porta u so cuginomi. Ma ora una donna rispettabile e ricca, nonch suocera del Cavaliere don Micio Collo.

**Carlino: Si bastassi chistu pi canciari lanima di na cristiana. Dimmi na cosa,
tu a canusci a Liguria a Muscaredda?**

Siro: Certu chi a canusciu: ruffiana e sinsali di matrimoni, nonch tenutaria di bordelli casalinghi e portatrice di fimmini di mala razza a domicilio dei clienti. Stai attentu.

Carlino: Intanto Liguria frequenta a casa i don Miciu ed tenuta in grande considerazione di donna scatra e simpatica.

Siro: Si vidi chi na canusci bona.

Carlino: Tu dissi chi don Miciu idiota.

Siro: Dunque Liguria vi faravi di ruffiana. Organizzer le cose. Ma comu?

**Carlino: Il primo passo sar di convincere don Micio a portare la moglie in vacanza,
alle terme. Poi si nni parra: da cosa nasce cosa.**

Siro: Da cosa nasce cosa? Stai attentu!

Carlino: Non ti preoccupari.

Siro: (Guardando fuori) Eccoli che arrivano.

Carlino: Bene. Tu intantu vai a casa e sbriga le tue faccende domestiche. Io restu cca e sentu chiddu chi si dici. Si haiu bisognu ti chiamu.

Siro: Sta beni. (Esce)

(Carlino si nasconde, mentre entrano Liguria e don Micio)

Micio: Liguria, io dicu chi tu hai raggiuni. Ieri sira parrai cu me mughieri e mi dissi che ci avrebbe pensato. Oggi mi dar la risposta. Pi quantu io ti dicu a virit: mi siddiu a partiri.

Liguria: E picch?

Micio: Eh! Tu non sai quante cose mi devo portare dietro: cani, soggira, mmarazzi vari: tazzi, tazzini, rinali, rinaleddi, cantiri e cantareddi; u guardaroba di me mughieri, chi non sacciu quanti bagagli sunnu. Chi poi, chi su porta a fari, si sta sempri intra?

Liguria: Donna Lucrezia fimmina corretta e modesta, non di chiddi chi si nni vannu pedi pedi a perdiri tempu. E poi, don Miciu, in giru ci sunnu tanti diavulicchi tintaturi.

Micio: Diavulicchi? Diavuluni. Comunque, non il caso di mia moglie. Me mughieri na santa. Per ora haiu a vidiri unni avemu a nnari, in quali terme. Na cosa complicata .

Liguria: Don Miciuzzu, si servi allo scopo

Micio: Puru a mia mi spila fortemente daviri un figghiu. Ma forse megghiu parrari cu quarche medicu espertu, farsi consigliare, per vedere quale sia il posto pi giusto, unni c la cura cchi efficaci. Sai chi fai, Liguria? Vedi tu se riesci a sapere qualcosa e poi mu dici. Io intantu vaiu a vidiri si me mughieri convinta e cchi tardu nni videmu, cos mi dai la risposta dei medici.

Liguria: Ah, haiu a parrari io ci medici?

Micio: Eh. Fammi stu piaciri, Liguriedda. Avrai degli amici, no?

Liguria: Uh! Aviti vogghia!

Micio: E allura vai e parrici. Nni videmu dopu. (Esce)

Carlino: (Entrando) Cara Liguria!

Liguria: Don Carlino!

Carlino: Sintia ogni cosa.

**Liguria: Ah, sintistu? Sicunnu mia, un cristianu cchi bestia di don Miciu
nto
munnu non c. Per si nui purtamu a sta fimmina alle terme,
dda po ncuntrari tanti omini, e ci mettiamo a rischio di concorrenza.
E si poi ci piaci nautru? Picch sicuramente quarcunu la corteggeravi.**

**Carlino: Tu hai ragiuni, Liguria, ma io comu haiu a fari? Se non ci riesco
con le
buone, io ma pigghiu ca forza.**

**Liguria: Mai sia Diu! E chi piaciri c a pigghiari na fimmina ca forza?
Scusate, don Carlino Ma la meraviglia sta tutta nel farlo col consenso di
lei,
non ca forza**

Carlino: E allura, chi si fa?

**Liguria: Don Miciu voli chi io ci portu il parere di un medico? Eccolo qua
il medico.**

Carlino: E cu saria?

Liguria: Voi.

Carlino: Io?

Liguria: Proprio voi.

Carlino: Ma io chi nni sacciu di medicina?

Liguria: E si non nni sapiti vui, che siete un uomo di cultura, iddu chi nni po sapiri?

Quattru paruluni in latinu, quattru minchiatuni di chiddi pisanti, e nnu mittemu nta sacchetta. Chi vi nni pari?

Carlino: Va beni, Liguria! Tu si na fimmina scattruna. Dimmi chiddu chi haiu a fari.

Liguria: Non c bisognu. Io ora vaiu e cercu a don Miciu e vu portu cca. Vui viniti

arreti a mia nto discursu e vedrete che tutto sar facilissimo.

(Escono. Si abbassano le luci e parte una musicchetta. Quando le luci si riaccendono entreranno Liguria e don Micio, mentre Carlino ascolta non visto)

Liguria: Comu vi stava dicennu, don Miciu, u Signuri nni mannau un miraculu.

Stamicu mei studiaiu a Parigi e travagghiava in un grande ospedale della citt. Havi unesperienza E poi, proprio questo il suo campo: Ostetricia Partorentibus non Incintas.

Micio: E chi ?

Liguria: E una branca

Micio: Na branca? E chi , un pruppu?

Liguria: No, una branca della medicina che si occupa di fari ncintari i fimmini na

picca sterili. E dda si nsignau a prepararari certi decotti, chi fanno ingravidari

puru i fimmini chi non ponnu aviri figghi mancu a corpa i cannuni.

Micio: Mancu a corpa i cannuni? Liguria, io staiu in fiducia. Mi raccumannu, non chi nni mittemu nta quarche malu guaiu Vidi chi io sugnuun Collu, con tutto ci che il nome dice.

Liguria: Stati tranquillu. Speriamu sulu che accetti lincarico. Eccolo che arriva.

Carlino: (Entrando) Buongiorno!

Liguria: Dottore!

Micio: Buongiorno!

Liguria: Posso presentarti il Cavaliere?

Carlino: Piacere.

Liguria: Il dottor Carlo Miraglia, per gli amici Carlino.

Micio: Piacere mio. Domenico Collo, per li amici: Miciu Collu.

(Si stringono la mano)

Carlino: Dunque, la mia amica Liguria mi diceva che avreste bisogno di me.

Micio: Sissignore.

Carlino: Parrati, io sono tutto orecchie.

Micio: Io non haiu figghi.

Carlino: Megghiu, stati cchi tranquillu.

Micio: E no, caru dutturi, non cos. Viditi, un uomo come me, ricco,

anziano, ha
la necessit di sapiri chi quannu chiudi locchi lassa a quarcunu chi
cuntinua
ad amministrare le sue fatiche.

Carlino: O chi si mancia.

Micio: Ruttura i coddu. Intantu unu ci prova; poi si non ci rinesci,
pacenzia.

Ora Liguria mi dissi che voi siete specializzato in questa branca della
medicina
che studia proprio come fare in modo che la femmina sterile resti incinta.

Carlino: Ostetricia Partorentibus non Incintas. Si, caro signor Collo; per
nam causae
sterilitate suntu aut in semine, aut in matrice, aut in instrumentis
seminariis, aut in virga, aut in causa extrinseca.

Micio: (Sorpeso) Mizzica chi latinu!

Carlino: Capistu?

Micio: Mancu un respiru.

Carlino: (Fra se) Megghiu (Riprende col tono di prima) Potrebbe poi
essere
causata, la sterilit, dalla vostra impotenza.

Micio: Impotenti io? Ma stati schirzannu? Io sugnu ancora come un
picciotto
giovane: forte e reattivo. Ma vah! Nenti, nenti, mi pari chi vui oltri o
latinu
non capiti na mazza!

Liguria: Va beni, va beni, non vi siddiati. Troveremo rimedio.

Micio: Un rimediu diversu di termi, picch pi mia un grosso problema

purtari a me mughieri dda. Sapiti? Rinali, rinaleddi, cantiri, cantareddi

Carlino: Ma quali termi e termi? Ci sono altri rimedi.

**Micio: Liguria mi dissi chi a Parigi vi nsignastu a prepararari certi dicotti, certe
pozioni, che fanno ingravidare la donna col massimo di sicurezza:
a corpa i cannuni!**

**Carlino: Si, per non vogghiu chi si dici in giru, chi poi magari mi tengono
nella
considerazione dun mavaru. Io u fazzu sulu pi vui.**

Micio: Stati tranquillu, chi io non parru. Allora, cuntatimi di sti dicotti.

**Carlino: (In difficult) I dicotti Intanto per fare in modo di potere
azzardare una
prima diagnosi, necessita un poco di urina di vostra moglie.**

Micio: Urina? E picch?

Carlino: Perch lurina si legge, carissimo il mio Collo!

Micio: E chi ci voli? Adesso vado e ve la procuro.

Carlino: Mi raccomando: fresca, urina fresca.

Micio: Caudda

Carlino: Ma frisca

Micio: Ma caudda

Carlino: Frisca frisca

Micio: Ma lurina fatta frisca caudda.

Carlino: Purch sia appena fatta, propriu.

Micio: E si non ci veni di farla?

Carlino: Eh! Si rimanda la diagnosi.

Micio: No, no, ora ci penso io. Ci a fazzu fari di cursa. E si non nni po fari, si sforza.

(Esce)

Liguria: E fatta, fatta, don Carlino: ci semu. Si bivi a cifeca. Che vi avevo detto

io? Vidistu quant bestia?

Carlino: Bestia Bestia

Liguria: Andiamo a festeggiare la prima vittoria: osteria!

Carlino: Vino!

(Escono. Parte la musica, si abbassano le luci ed entrano Flic e Floc)

Flic: (Entrando) Vittoria! Vittoria! Cu chiddu chi stannu cumminannu

Floc: Ma chista non manciatura bascia, di don Carlinu? E si savia guadagnari u

pani, si mittia a nnari e veniri da Francia per il gusto di sedurre una donna?

Flic: E dda Liguria? Ha superato se stessa, perch in questoccasione sta mettendo

insieme tutte le sue doti di delinquenza.

Floc: U Signuri mi ci a manna bona!

Flic: Eccu, viditi? Chi vi dicia? Amaru a cui nta menti i nautru.

Floc: E sempri na cosa dici?

Flic: Silenziu! Ora i cosi si fannu assai cchi belli: arriva ddu bestia di don Miciu!

Vadda, vadda, havi a buttigghiedda nte manu. Camina pi fora! (Escono)

(Si rialzano le luci)

Micio: (Entra con un'ampollina con lurina) Dottore Miraglia! Liguria! E chi ficiru, si nnannaru? A bonu, vah! Mi lassaru cca comu un pedi i cannella!

Liguria: (Entra con Carlino) Eccocci qua. Chi pinsastu, chi vi lassaumu in tridici?

Micio: No, ma non vi visti Cca c lurina, fresca fresca appena fatta.

Liguria: (Prendendo l'ampollina) Mizzica, ancora caudda! Prego, dottore, a voi.

Carlino: (La studia a fondo) Nam mulieris urina sunt semper maioris grossitiei et albedinis et minoris pulcritudinis quam virorum. Huius autem, in caetera, causa est amplitudo canalium, mixtio eorum quae ex matrice exequent cum urina.

Micio: Mih! Siete un vero intenditore. Scusati, ma chi vulistu diri? Non capia nenti!

Ma propriu nenti nenti nenti Dicu, ma non si putissi parrari in italianu?

Carlino: Ostetricia partorentibus non in cintas una branca della medicina scritta tutta in latino. Io posso solo tradurre.

Micio: E va beni, traduciti.

Carlino: Vostra moglie la notte dorme scoperta, per questo fa lurina cruda.

Micio: Scoperta? Ma si havi na gran cutra di supra

Carlino: Signor Collo, parla lurina.

Liguria: Eh, si parra lurina

Micio: Ah, parra? No sapia chi parrava. E chi dici?

Carlino: Si vidi chi havi a cutra, per durante la notte si scummogghia.

Micio: Chistu po essiri, picch io dormu a sonnu chinu e si idda si scummogghia
non la sentu. Ma ci sar un rimediu pi cociri sturina

Carlino: Sulu alla morti non c rimediu.

Micio: E qual ? Avanti, cucemula, facemula bugghiri.

Carlino: Si vi fidati di mia, avrete presto un figlio in braccio.

Micio: E io mi fidu, mi fidu. Avanti, dicitimi qual stu rimediu.

Carlino: Se la femmina fa lurina cruda, la si pu fare ingravidare solo con un
decotto di mandragola. E funziona, criditimi, funziona, perch io lho sperimentata con molte donne francesi.

Micio: Mi stati dicennu a virit? Un decottu di mandragola?

Carlino: Questo il vostro giorno fortunato, carissimo Collo, perch io ho portato con me dalla Francia tutto quello che necessit pi fari la pozioni.

Micio: E quannu si laviria pigghiari?

Carlino: Stasira, dopu chi mancia.

Micio: A panza china? Non chi ci veni u sciughimentu i stomucu

Liguri: Ma chi sciughimentu, don Miciu? E poi, quello della donna non scioglimento, ma purificatio post defecatio.

Micio: Ah, capia: liberazio panzas. E avanti, priparamu sta pozioni e facemuccilla

biviri. Sbrigamuni!4

Carlino: Un mumentu, prima vi devo avvertire di una controindicazione.

Luomo che

saccoppia con la femmina, che beve questa pozione, muore entro otto giorni.

Micio: E chi siti, pazzu? Io fazzu un figghiu e mancu lhaiu a vidiri? Ci haiu appizzari

i pinni? Bellu rimediu chi mi stati purtannu. Ma cosicosi

Carlino: Aspittati chi truvamu la soluzione. Vui ci faciti pigghiari u dicottu e la

faciti accoppiari cu nautru.

Micio: E diventu curnutu?

Liguria: Ma divintati patri.

Micio: Patri dun figghiu di nautru? Un patri curnutu. No, no, no

Liguria: E cu u sapi? A vui vi servi un eredi, no?

Micio: (Dopo averci pensato) Si, mi servi leredi, ma i corna Poi mi crisci u bozzu nta frunti No, no, no

Liguria: Don Miciu, non si po aviri tutto nella vita U toru toru, ma havi i corna.

Micio: No, non possibili. Chi mi nni futti a mia du toru? Io sugnu un Collu e i

Colli su Colli. E chi haiu a divintari, un Collu curnutu?

Carlino: Don Miciu, pirdunatimi, ma vui stati sbagghiannu. Ma vui pinsati chi tutti i

figghi sunnu legittimi e naturali nello stesso tempo? I tri quarti su figghi i

nautru patri. Per, occhiu non vidi cori non doli. Ma a vui, alla vostra et, deve bastare gi il fatto che avrete un mgnifico erede.

Micio: (Ci pensa a lungo) Eppure, pinsannucci bonu, aviti ragioni. Ci stai.

Liguria: U pollu u trovu io.

Carlino: Poi, u iornu dopu, a faciti lavari comu si devi e vi curcati cu idda; faciti

tuttu chiddu chavita fari

Micio: E chi haiu a fari?

Carlino: Consumate, no? E il figlio vostro.

Micio: Chistu si, ma ora c la cosa pi difficile: cunvinciri a me mughieri.

Carlino: E vui non cuntati nenti? A vostra casa non cumannati?

Micio: Certu chi cumannu, ma chista na cosa delicata. Chidda si batti u pettu da

matina a sira. E io ci u dicu sempri: vidi chi quarche vota tu spunni.

Liguria: Ci pensu io pi vostra mughieri.

Micio: E comu?

Liguria: Si batti u pettu? U cunfissuri. Parramu cu iddu.

Micio: Don Masinu?

Liguria: Don Masinu, propriu iddu.

Micio: E comu u cunvincemu? Chiddu un omu di chiesa.

Liguria: Pi pigghiari u surici, chi si metti nta rittera? U furmaggiu. E nui a don

Masinu ci u mittemu. (Sfrega le dita per significare il denaro)

Micio: E si non voli parrari cu don Masinu? Sapete, lei in chiesa da sola non ci va.

Liguria: Allora ci voli puru lintervento della vostra signora suocera.

Carlino: E chidda saravi daccordu cu nui.

Micio: Ma vui comu a canusciti?

Carlino: Don Miciu, chi non ne ha sentito parlare?

Micio: Chistu veru.

Liguria: Avanti, Carlo, vai a preparare il tutto e manna cca a Siru.

Carlino: Vado. (Esce)

Micio: E nui chi facemu?

Liguria: Ora vu dicu io chiddu chi facemu.

Micio: Mi pari propriu scattru stu medicu. Parra un latinu eccezionali. Io non capisciu

nenti di latinu, ma di comu parra iddu, mi pari veramenti un medicu di pisu.

Ogni vota chi c un grande scenziato nuiautri u facemu scappari allestiru.

Liguria: Scattruni, don Miciu, scattruni.

Siro: (Entrando) Mi mannastu a chiamari?

Liguria: Ci sai annari unni don Miciu?

Siro: E chi sugnu, babbu? Certu chi ci sacciu annari.

Liguria: Allora vacci e cerca a donna Vennira, so soggira, e falla veniri cca.

Micio: Ma non ti fari sentiri di me mughieri.

Liguria: Dicci chi don Masinu, u parrinu, a cerca. E la porti cca.

Siro: Va beni. (Esce)

Liguria: Vostra mughieri nni faravi nesciri pazzi.

Micio: Tu non ti fari iabbu e maravigghia. Idda nesci sulu cu so matri picch ha vissuto una brutta esperienza. Persino in chiesa, capisti? Ci fu u sacristanu chi circau di usaricci maleducazioni.

Liguria: Addirittura?

Micio: A carusa mu dissi dopu tantu tempu, pi non farimi biliari.

Liguria: Ho capito. Vo diri mancu a chiesa cchi sicura? E vui chi facistu?

Micio: Ci u dissi a don Masinu.

Liguria: E iddu?

Micio: Si nteressau e ci parrau a stu maleducatu. Ma poi circau di ggiustari a cosa;

iddu si suttamittiu, mi circau scusa Insomma, ficimu finta di nenti. Un Collu, comu a mia, chi po fari? U Collu pirduna. Sulu chi me mughghieri ogni matina ci rumpi a divuzioni a dda puviredda di so matri pi essiri accumpagnata a missa. Chidda missa non nni mancira, ma chi havi a fari?

(A questo punto il fondale nero si oscura)

Vennira: (Entrando) Scusati ah, Miciu, tu si cca? Aviti vistu a don Masinu?

Micio: No, soggira No, non vi cercava don Masinu, ma nuiatri.

Vennira: E Siru picch mi dissi chi mi cercava u parrinu?

Micio: Ci u dissimu nui. Pi non farisi capiri di me mughghieri. Vavema parrari.

Liguria: Di cosi seri.

Micio: Sedetevi.

Vennira: (Si siede) Mali nutizii?

Micio: No, bonissimi nutizii.

Vennira: E allora, parrati.

Micio: C la possibilit di fari nesciri incinta a vostra figghia.

Vennira: Tu chi dici?

Micio: E cos. E avema ringraziari a Liguria.

Vennira: Picch, la metti incinta idda?

Liguria: Ma chi fissarii dicit?

Micio: La mittiravi incinta, ma non idda, bens idda in un certo senso.

Vennira: Ma chi mi vuliti ncucchiari? Mi pigghiati pi fissa?

Micio: No, soggira, non cos. Scutati. Liguria mi fici canusciri un medicu chi veni dalla Francia, il quale ci po fari biviri un decottu di mandragola, chi havi la putenza di fari ngravidari a ogni fimmina.

Vennira: Cos, senza contattu cu omu?

Micio: No, cu contattu.

Vennira: Ah! Allora non nenti i lautru munnu: natura!

Micio: Per, quannu a fimmina si bivi stu dicottu, produce la morte entro otto giorni alluomo che giace con lei.

Vennira: (Che da vecchia volpe intuisce) E allora?

Micio: Bisogna convincere Lucrezia a stari cu nautru omu. Cos chiddu la metti incinta, dopu ottu iorna mori e io diventu patri.

Liguria: E vui aviti il sospirato nipote.

Micio: Chi vi nni pari?

Vennira: Certu, non na cosa bellissima, ma se serve allo scopo
4Micio: Allora, siti cu nui?

Vennira: Sugnu cu vui.

Micio: (La abbraccia) Benissimu! Grazie! Ora vui lavita cunvinciri a parrari cu don Masinu, anticipannu largomentu.

Liguria: Intantu nui parramu cu parrinu e facemu in modu di cunvincirlu ad aiutarci.

Vennira: Comu dicitu vui.

Liguria: Annati unni vostra figghia.

Vennira: Vaiu. Ma un mumentu. Miciu, e corna ci pinsasti?

Micio: Ci pinsai, ma pinsai puru a quantu saria bellu aviri un figghiu, un eredi, un Collu, comu a mia.

Vennira: Ma saravi figghiu i nautru.

Micio: E cu u sapi?

Vennira: Sta beni, si tu si daccordu

Micio: Daccordissimu. E po, ci su tanti belli cappeddi pi cummigghiari i corna.

Vennira: Vaiu unni Lucrezia. (Esce)

Liguria: Don Miciu, mi raccumannu, quannu arriva u parrinu lassati parrari a mia.

Ora io ci dicu chi siti surdu.

Micio: Ma si ci parrai du iorna arreti.

Liguria: E ci dicemu chi vi vinni una otite fortissima e nsurdistu. Anzi, quannu putiti,

faciti finta chi strasintiti. Chissacciu, iddu dici, per esempiu: Io sugnu un parrinu Vui ci rispunniti: Chi ci trasi u distinu? Mi capistu?

Micio: Stu corpu non nni sarva mancu u medicu.

Liguria: In che senso?

Micio: Nel senso chi, si non finemu in galera, sicuramente finemu o campusantu, o

minimu o spitali.

Masino: (Apre la porta della chiesa e vede Liguria e Micio) Buongiorno.

Liguria: Buongiorno.

Masino: Viditi chi sugnu siddiatu.

Liguria: E picch?

Masino: Nnhavi cristiani cchi tinti di fimmini?

Liguria: Come vi permettete?

Masino: E chi voi? C una chi mi va sempri darreti chi voli essiri cunfissata, e ogni vota mi cunfessa sempri u stissu piccatu.

Liguria: E si penti?

Masino: Si penti.

Micio: Chi si senti?

Masino: Nenti si senti.

Micio: Vui dicistu chi si senti.

Masino: Io dissi: si penti, si penti

Micio: Eh, si senti.

Masino: (Alzando il tono) Si penti, si penti.

Liguria: Don Masinu, don Miciu completamenti surdu, in seguito ad una infiammazione alle orecchie. Parrati cu mia.

Masino: (Ridendo) Ah, ci nfiammaru i ricchi? Poviru don Miciu! (Nel dire

**ci da
le spalle a Micio, che fa per colpirlo, ma Liguria lo blocca) Chistu mi
dispiaci.**

Liguria: O vi dispiaci o no Ora, scutatimi, chi vhaiu a parrari.

Masino: Chi c? Chi vuliti?

**Liguria: Don Miciu e nautru amicu hanna fari na limosina di diverse
decine di
lire.**

Micio: (Fra se) Maliditta!

Masino: Chi dissi?

Liguria: Nenti, nenti, ogni tantu parra sulu. Lhavi cu so soggira.

**Masino: (Ridendo come prima) Ah, parra sulu? (Si gira di nuovo di spalle
e Micio
cerca di colpirlo, ma Liguria lo blocca)**

**Liguria: Ora, na parti di sti soddi lhaiu io cca cu mia, e mi vinni lidea chi
ci putiriu
pinsari vui intantu a spartirli.**

Masino: Volentieri.

Liguria: Per, comu si dici? Na manu lava lautra

Masino: E tutte dui lavunu a facci.

**Liguria: Bravu, mi capistu. Viditi, don Miciu havi bisognu del vostro aiuto
per una
certa faccenda.**

Masino: Parrati cu mia.

Micio: E unn?

Masino: Cui?

Micio: Vostra zia.

Masino: Me zia?

Micio: Dicistu: vardati a me zia.

Masino: (Urlando) No, dissi: p4arrati cu mia. Ma surdu completu.

Micio: Ah, grazii, grazii

Liguria: (Gridando) Vui vu ricurdati a don Camillu Micali?

Masino: Non facemu vuci chi io sentu. Camillu Micali? Chiddu chi annau in Francia?

Liguria: Stu criaturi ristau viduvu. E siccomu havi na figghia ranni, non putennuci badari, a lassau nta un cunventu.

Masino: Ottima scelta.

Micio: Si, si, mia moglie svelta.

Masino: No, io dissi: scelta.

Micio: Vui dicistu: svelta.

Masino: (Urlando) Scelta!

Micio: Ah, capia, capia

Liguria: Scutati. A picciotta, non si sapi comu, risulta incinta di tri misi.

Masino: In cinta di tri misi? Nto cunventu? Capisco, ma

Liguria: E necessariu persuadiri a Matri Badissa a daricci na pozioni pi farla abortiri.

Masino: Io sti cosi ne pozzu fari.

Micio: Ora vi mittiti a cantari?

Masino: Si, mi mettu a ballari.

Micio: E a musica?

Masino: A sunati vui.

Liguria: Don Masinu, scutatimi, il buon nome del convento e la rispettabilit della chiesa sarebbero a rischio.

Micio: No, io non fischio. E inutili chi mi diciti di friscari, picch io non friscu.

Liguria: E va beni, non friscati, don Miciu.

Masino: (Ci pensa un po) Daccordo, Liguria, si si tratta del buon nome del convento e di salvare due creature Solo che io sono un prete.

Micio: E biviti.

Masino: E picch?

Micio: Se avete sete

Masino: Ho detto che sono un prete.

Micio: Ho capito, avete sete.

Liguria: Nui vi ringraziamu. Capisco che non ce la fate: troveremo un'altra persona.

Don Miciu, amuninni.

Masino: No, un mumentu, un mumentu, aspittati. Datimi sti soddi, ci pensu io.

Mi sacrificher! E che il Signore salvi l'anima mia!

Liguria: (Gli da i soldi, poi guardando fuori) Aspittati un mumentu, mi chiamunu.

(Esce)

Masino: Certu chi su brutti situazioni.

Micio: Non chi shava fari pi forza.

Masino: Chi cosa?

Micio: A colazione.

Masino: Siti surdu completu.

Micio: Non haiu nuddu segretu.

Masino: Comu avita fari cu sti ricchii?

Micio: Vi venunu i stinnicchii?

Liguria: (Rientrando) Ci sunnu nuvit. Ca grazia di Diu, a picciotta abortiu sula.

Masino: Meno male, ci siamo evitati un omicidio! E questi soldi andranno alla chiesa per ringraziare il Signore, che pensa sempre a risolvere tutto.

Liguria: Si, per prima maviti fari nautru piaciri.

Masino: Nautru?

Liguria: Viniti cu mia, chi vi spiegù ogni cosa.

Masino: Annamu nta chiesa.

Liguria: Don Miciu, pirmittiti?

Micio: Ma certu, certu; faciti, faciti

(Liguria e Masino escono)

Micio: Signuri mei, mi stancai di fari u surdu! Certu chi non capia cchi nenti;

ghiornu o notti? Sugnu svigghiu o dormu? Sugnu sobriu o sugnu mbriacu completu? Vardati comu sballa un parrinu davanti e soddi! E cu ci putia cridiri? E putia io mai pinsari chi Liguria era la furbizia fatta a cristiana?

Masino: (Rientrando con Liguria) Don Micio, fate venire le donne da me.

Micio: Mittitivi u cappottu.

Masino: Picch?

Micio: Dicistu: con questo freddo che c.

Masino: (Urlando) No, vi dissi: fate venire le donne da me. Mannatimmilli cca, chi ci parru io.

Micio: Allura, accettati?

Masino: Accetto, accetto.

Micio: Sta beni, ora vi mannu. (Esce con Liguria)

(Masino si siede; si abbassano leggermente le luci; parte una musica; il prete conta tutti quei soldi)

Vennira: (Da fuori) Don Masino!

Masino: (Conserva i soldi in fretta e furia) Eccomi, sugnu cca. Siate le benvenute.

Lucrezia: Cristo regni, don Masino!

Masino: Sempre con Maria, figliola. Assittativi. Vi ho fatto venire perch mi sta a cuore questa cosa vostra. E se mi permettete, vi vurria parrari con molta franchezza e sincerit, dopo avere ovviamente studiato attentamente il caso.

Lucrezia: Don Masinu, in tutta onest, mi pari chi nni stamu mittennu nta na strada brutta e senza ritornu.

Vennira: Fa parrari a don Masinu!

Masino: Cara Lucrezia, ci sunnu tanti stradi chi, visti di luntanu, parunu brutti, tortuose e pericolose. Ma quannu unu ci camina di supra, saccorgi chi o cuntrariu.

Vennira: Quanta saggezza c in voi, don Masino! Papa aviriu divintari.

Masino: Piano! Quando vi un bene certo difronte ad un male incerto, non bisogna mai lasciare il bene.

Vennira: U capisti, a mamma!

Masino: E qui il bene certo: vui ristati incinta e mettete al mondo un altro figlio del

Signore. Il male che colui che vi far questo regalo, dopo morir. Ma non

detto, po essiri chi non mori.

Vennira: Per Miciu hava sapiri chi mori di sicuru.

Lucrezia: Ma questo un grave peccato.

Masino: E no, figliola, vi sbagliate.

Lucrezia: Ma comu, patri? Io, non sulu diventu adultera, ma col mio adulterio uccido un uomo innocente.

Vennira: Ma crei una nuova vita.

Lucrezia: A quale prezzo?

Masino: E la volont che pecca, non il corpo. In questo caso la volont non c, perch voi lo farete solo col corpo. E poi, nautru piccatu : dari un dispiaciri o maritu. E vui, nta stu casu, ci faciti un piaciri.

Lucrezia: Vui mi vuliti persuadiri?

Vennira: E tu lassiti persuadiri, figghia mia. Na casa senza figghi come una barca alla deriva. E si spittamu a Miciu

Masino: Io vi assicuro che in questa cosa, che farete, non esiste nessun peccato, che non vada via con una semplice confessione. E davanti a Dio noi ce ne assumiamo la responsabilit.

Vennira: U capisti? Tu dopu ti cunfessi e torni linda e pulita.

Masino: Per, madre di un bel bambino

Vennira: E to maritu saravi lomu cchi cuntentu du munnu e ti coprir doro.

Lucrezia: Non mi nteressa loru, mi basta il suo affetto.

Vennira: E tanniiravi nta laffettu.

Lucrezia: Se il mio confessore e mia madre, chi mi vonnu beni, mi cunsigghiunu accuss, vo diri chi giustu. Accettu.

Vennira: Ci pensu io, don Masinu, a priparu io. E tu, babbazza, non ti scantari.

Ci sunnu fimmini, a stu munnu, chi pi na cosa di chisti dariunu un occhiu.

Lucrezia: Che Dio maiuti!

Vennira: Intantu taiutu io, camina. (Escono)

Liguria: (Entrando con don Micio) E allora?

Masino: Tutto a posto.

Micio: Bravu, don Masino.

Liguria: E quannu vi turnau a ntisa?

Micio: Ora, per la felicit.

Liguria: (Fra se) Pari scemu

Masino: Annaru a casa a priparari i cosi comu si devi.

Micio: Io sugnu lomu cchi filici du munnu.

Masino: E certu, avrete un figlio senza nesciri pazzu.

Liguria: Vui, intantu, annati a prigari u Signuri che tuttu vada per il verso

giusto.

Vui, don Miciu, annati a casa a dare manforte a vostra soggira. Io cercu o dutturi e mi fazzu dari u decottu. Fra unura nni videmu.

(Escono di scena e cala la tela)

Fine del Primo Atto

A T T O S E C O N D O

La medesima scena del primo atto, sono passate diverse ore. Al levarsi della tela in scena ci sono Flic e Floc.

Flic: Cca ripigghia lavventura.

Floc: Si, di don Cicciu ca cuddura.

**Chi manciava pani schittu
e ci calava rittu rittu.**

Flic: Finiscila! (Al pubblico) Stati attenti amici mei.

Floc: Io vurria sapiri chi fini ficiru. Pozzu cridiri chi Carlinu si nni scappau?

Picch, si ci pensa bonu, non chi stannu facennu na gran valintia!

Flic: Stannu facennu propriu schifu. Ma tantu, alla fini, si unu fa u bonu figghiolu, ci

dugnunu un premiu? Dici: Ma vidi chi quannu mori vai in inferno.

Non u primu e non saravi lultimu. Megghiu u nfernu, ma soddisfattu, chi u paradisu, ma piatusu.

Floc: Chi bella intuizioni! Complimenti!

Liguria: (Entrando) Si, giustu cos: iddu voli a Lucrezia e la dovr avere. Dunca, annamu avanti! Certu chi si fussi pi don Miciu, gi saria tuttu fattu.

Flic: U criaturi! Non vidi lura di farisi piazzari stu bellu paru i corna supra testa!

Liguria: E donna Lucrezia che mi preoccupa. Ma si po essiri cos cretini? E quannu mori, chi ci cunta a San Petru? Si maritau cun vecchiu e tutta la vita ci fu fedeli. E San Petru, sapiti chi fa? Sicunnu mia ci ridi nta facci e a manna ritta ritta pi nto nfernu.

Floc: Megghiu chi mi nni vaiu: mi vinniru i nervi. E fra pocu scoppiu. (Esce)

Flic: Aspetta, non curriri, chi vegnu puru io. (Esce)

Carlino: (Entra) Liguria, chi fini facisti?

Liguria: (Entrando) Vui, chi fini facistu.⁴

Carlino: Sugnu assai nirvusu. Novit?

Liguria: Boni: donna Lucrezia felice di accoppiarsi con voi; u parrinu cuntentu di trasirisi i soddi nta sacchetta; don Miciu, fiero di diventare cornuto, ma padre; donna Vennira felicissima di avere un nipote, per quanto triste a causa della cornutaggine del genero. Quindi, pi donna Lucrezia ci pinsati vui; a don Miciu u facemu patri; a donna Vennira ci damu u niputeddu U parrinu, pensu, chi cchi chi preghieri, vurravi autri dinari.

Carlino: E va beni: ci damu i dinari.

Liguria: E dicitimi na cosa, a preparastu a pozioni?

Carlino: Preparata.

Liguria: E chi ci mittistu?

Carlino: Misi a bugghiri na picca di finocchi sabbaggi, costi amari e pipi spizzeri.

Ci facemu biviri a donna Lucrezia

Liguria: E cos ci veni a sciolta.

Carlino: Si purifica.

Liguria: Su diciti vui Ora ci dobbiamo organizzare. Vui laviti na parrucca?

Carlino: No.

Liguria: Va procuru io. Vi mittiti parrucca e mantello; vi canciati i vistiti di sutta

Deve essere tutto organizzato alla perfezione. Chiamamu a Siru e ci damu u dicottu da dare a donna Vennira, alla quali ci havi a diri chi vui non ci putiti esseri quannu ci sar lo scambio.

Carlino: E picch? Chi ci ncucchiamu?

Liguria: Siete partito urgentemente per la Francia. No... Siete dovuto andare

urgentemente da un paziente che stava per morire. Perfettu. U parrinu vi porta

cca davanti a don Miciu e don Miciu vi porta a so mugghieri. Per non avita

parrari. Ci dicemu chi siti mutu. Perfettu.

Carlino: Io vaiu a casa e ci dugnu u dicottu a Siru.

Liguria: E io vaiu a chiamari a donna Vennira. E poi vaiu unni u parrinu.
Vui aspittati
mie istruzioni.

(Escono)

Micio: (Entra con la moglie al braccio) Fra poco, carissima Lucrezia, avrai
un
magnifico bambino fra le braccia. Ah, non vidu lura! Tu chi nni pensi?

Lucrezia: Io non pensu nenti. Sei tu che deci decidere.

Micio: Decidere? Ormai decisa ogni cosa. Chi fai, scherzi?

Lucrezia: E allura picch dumanni il mio parere?

Micio: Perch sei tu che dovrai giacere con lo sconosciuto.

Lucrezia: Non dire, giacere, ma accoppiarmi, come gli animali, tantu per
la
procreazione.

Micio: Non essiri cos catastrofica. Accoppiarmi Alla fine si tratter di un
giovane e
sugnu sicuru chi tu ci pigghirai puru gustu. In tal caso, si io sacciu chi ti
piaciu,
ti sparù a tia e poi a iddu. Ricorda: solo corpo. U capisti? Non ci devi
mettere
alcuna passione.

Lucrezia: Almeno fategli fare un bagno.

Micio: E chi pensi, chi ti portu a quarche lordu?

Vennira: (Entrando) Non ti preoccupare, figlia mia, don Masino in
persona si
occupato di trovare il giovanotto che ti far madre. E don Masinu cristianu

chi merita tutta la fiducia.

Micio: E cui stu giovanottu?

Vennira: Non si deve sapere. E un giovane carcerato, al quale stata offerta questa

scelta: o ristari in galera o procreare un figlio, che non dovr mai cercare. Iddu shava scurdari di chiddu chi fa cu Lucrezia.

Micio: E si fussi io, pinsannu a Lucrezia, diria subito si. Scusati, far lamore con una bella donna; saravi libiru da galera

Vennira: Ma morir.

Micio: Per iddu no sapi.

Lucrezia: E com stu giovanottu?

Micio: Che importanza ha? Com, comu non Ti dissi chi tu non ci hai a pruvari piaciri. Per te deve essere un sacrificio.

Lucrezia: Io non sugnu na cani.

Vennira: Alto, biondo e sanu comu un pisci.

Micio: Ma io non sugnu biondu. E si mi nasci un figghiu cu so culuri di capiddi facemu ridiri a tuttu u paisi? No, no, no, chiamamu a don Masinu e dicemucci di truvare a unu curtu e niru.

Lucrezia: Ma finiscila!

Micio: Sentite, io non posso passare per cornuto davanti a tutto il paese.

Vennira: E chi ci fa? Si diravi chi nni pigghiau di na nonna u picciriddu, di

**nu ziu,
dun luntanu parenti.**

Micio: Chistu veru. Quannu si voli si po truvà ogni scusa.

Lucrezia: Locchi comu lhavi?

Vennira: Assai voi sapiri.

**Micio: E torna A tia chi ti nteressa? Tu ci devi solo procreare, e basta. Chi
hai a fari
cu locchi? Aviti a stari o scuru, capisti? Non vi dovete guardare.
Ora dumannamu comu havi locchi4**

Lucrezia: Tantu pi sapiri.

Micio: Tu non ha sapiri nenti.

**Vennira: Lincontro avverrà qui. Poi vi nnannati a casa. Ma quannu siti a
casa avita
stari o scuru. Io stessa mincaricher di fare in modo che non ti veda nuda.**

Micio: Mi raccumannu.

Lucrezia: Veramenti a vergogna tutta dda!

**Micio: Non mi va che uno sconosciuto ti veda nuda. A mala pena ti sacciu
io**

**Lucrezia: Ma che ipocrisia! Ti scanti chi cunta comu sugnu fatta? U stissu
u po
cuntari.**

Micio: Comu? Si non ti vidi comu fa a cuntàrlo?

**Lucrezia: Come far a possedermi, ci manu ttaccati? Mi toccher; scoprir le
mie**

forme

Micio: Ma chi tocca? Lui non ti deve toccare!

Lucrezia: Ah si? E comu fa?

Micio: Chistu veru. Amu a truvà un sistema.

Vennira: Ti vinni a gilusia? Miciu, vulennula diri, dopu chistu mori, dunca

Micio: E si non mori?

Vennira: Mori, mori, picch si non mori sulu u facemu moriri nui.

Lucrezia: Tantu, o mori o non mori, a virgogna u stissu io a pruvai.

Vennira: Ma statti muta! A virgogna! Tu non sai chiddu chi succedi nto munnu.

Basta pinsari a quantu corna ci sunnu in giru. Quantu figghi di N.N. esistunu?

To figghiu aviravi la fortuna di avere un padre, un nome ed un futuro dignitoso. Soprattutto ci avverrà con la benedizione di tuo marito, che vuole,

com giusto, un erede. Ora portila a casa, Miciu, e torna quannu tu dicu io.

Micio: Va beni. Amuninni, Lucrezia.

(Escono)

Vennira: Signuri mei, a virgogna! E veru, i figghi non shanna crisciri troppu

onesti, picch poi diventunu babbi. E cu ci cridiria chi di na fimmina scattrà

comu a mia putia nesciri na figghia tantu babba? I figgi non saviriuna fari

cu primu chi capita. Cchi stupida di so patri sta carusa.

Siro: (Entrando con lampollina) Donna Vennira, cca c u dicottu. Viditi chi

dangelosu, trattatilu beni, alli voti savissi a rumpiri, non ci nn cchi.

Vennira: (Lo prende) Benissimo.

Siro: Vui u sapiti a chi servi stu dicottu?

Masino: (Entra) Bonasira.

Vennira: A vui!

Siro: Don Masinu!

Vennira: Unni stati annannu?

Masino: Vui, unni stati annannu.

Vennira: Vinni a pigghiari u dicottu.

Masino: E io vaiu a pigghiari u picciottu.

Vennira: U bagnu ci u facistu fari?

Masino: Chi nni sacciu? Ora chi ci trasi u bagnu?

Vennira: A carusa u voli pulitu.

Masino: A idda ci nteressa che sia prolifico. Si poi lordu, non ci fa nenti: si ntuppa i naschi.

Vennira: Prolificu o no, non u dicottu chi a fa nesciri in cinta?

Siro: Mi raccumannu, u dicottu faciticcillu biviri subito. Appena idda mancia ci havi a calari nto stomucu a mandragola, accuss si mmisca cu manciari e ci va finu a nta lugna di pedi.

Vennira: Appena arrivu a casa ci u fazzu biviri.

Siro: Tuttu, non nnhavi ristari mancu na stilla.

Vennira: Non ti preoccupari.

Siro: No, sapiti picch? La dosi studiata apposta, e na goccia di cchi o di menu po diventare fatale. Dopu chi idda lhavi bivutu finu alla fini, ci dicitu di daricci du curpicedda cu ititu nto culu da buttigghia, accuss cala ogni goccia.

Vennira: Va beni.

Masino: Dopu a purtati cca, chi c u picciottu.

Siro: E comunque, u picciottu pulitissimu, capistu?

Vennira: E tu chi nni sai?

**Siro: Vo diri chi u sacciu. Ora mi nni vaiu. Si aviti bisognu di mia, a disposizioni.
(Esce)**

Vennira: Sta beni, nni videmu dopu. (Fa per uscire)

Masino: Vennira.

Vennira: Chi c?

Masino: Stamu facennu na cosa giusta?

Vennira: Aviti i scrupuli i cuscenza?

Masino: Veramenti, si.

Vennira: Ormai non si torna arreti. Non si pu.

Masino: Si, ma io sono un uomo di chiesa.

Vennira: Ci aviu pinsari prima, quannu vi hanno proposto laffare.

Masino: Va beni, annamu avanti. Ma vui u sapiti chi chiddu non mori.

Vennira: Cui?

**Masino: Chiddu chi faravi amuri cu vostra figghia. U sapiti chi chistu non un
dicottu di mandragola.**

Vennira: Vui u sapiti?

Masino: Mi pigghiati pi cretinu?

Vennira: E allura pigghiati a mia pi cretina? O vi scurdastu io cu sugnu e cu fui?

Pinsati chi a mia mi po nteressari si chistu campa o mori?

Masino: Cca u cretinu unu sulu: vostru ienniru.

Vennira: E a me figghia unni a mittiti?

**Masino: Cretina puru idda? No, vostra figghia onesta. Non vurria fari la cosa che
si sta organizzando.**

**Vennira: Ma pi beni, don Masinu, non vu scurdati: pi beni. Chi fini faria me
figghia, sula, quannu un ghiornu mancassi so maritu? Capiti, vui? Sula, senza
un omu accantu e ca famigghia di Miciu chi cuminciria a reclamari il patrimonio.**

Masino: Viditi chi nui nni macchiamu dun gravi piccatu.

Vennira: Ma facemu filici a Miciu e facemu nasciri un picciriddu chi divintiravi riccu

**e filici puru iddu. Nnamu fattu tanti piccati! E vi dicu nautra cosa, na cosa
di fimmina: facemu filici, pi na vota nta so vita, a me figghia Lucrezia.
E vui, chi siti u so cunfissuri, vui u sapiti.**

Masino: Ma allura picch ci a facistu maritalari?

**Vennira: Quannu sha fattu a vita chi fici io, ci voli quarche cosa pi pulizari onori,
puru, anzi soprattutto, da propria figghia. E cu chistu vi salutu. (Esce)**

**Masino: E veru: a mala cumpagnia porta a mala via. Io era beddu, tranquillu
Cu mi porta a Liguria nto menzu e pedi? Hannaviri malanova i soddi e cu i nvintau. Picch mhanna piaciri tantu!**

**Liguria: (Entrando) Ancora cca siti? Forza, annamu a pigghiari u picciottu.
Sbrigamuni, ch poi si fa tardu e u dicottu perdi leffettu.**

(Escono di scena. Si abbassano le luci, parte una musica. Da sinistra entrano: Vennira, Micio e Lucrezia; da destra entrano: Liguria, Masino e Carlino travestito. Micio spinge Lucrezia verso il centro e Masino spinge Carlino, che si inchina e porge una mano a Lucrezia. Dopo di che la conduce fuori per la sinistra, sotto lo sguardo benefico di Vennira, la quale trattiene Micio, che quasi quasi ci ha ripensato)

Micio: Ma u dutturi unn?

Liguria: Al capezzale di un moribondo.

Vennira: Coraggio, noi andiamo in chiesa a pregare che tutto vada per il verso giusto.

Liguria: Giusto, andiamo in chiesa a pregare e fare un'offerta per laltare!

(Entrano tutti in chiesa tranne Liguria e don Micio) Don Miciu, stavota vi nasci un figghiu beddu e masculu.

Micio: E si nasci fimmina?

Liguria: Pacenzia! Non chi ci a putiti girari arreti.

Micio: Chistu no, ma un masculu lo gradirei di pi.

Liguria: E allura, sapiti chi vi dicu? Annamu a prigari perch sia maschio.

(Escono di scena. Entrano Flic e Floc)

Flic: E cos linganno stato consumato.

Floc: Chi schifu, per!

Flic: Eh, chistu u munnu.

Floc: Non veru, non tutto cos u munnu. Non fannu tutti schifu i cristiani.

Flic: A maggior parti.

Floc: Vo diri, pi quattru soddi schifusi, a genti si vinni lonest e la dignita?

**Flic: E la munita chi fa girari u munnu
e spinci lomu a ghiri nfunnu nfunnu,
e pardiri raggiuni, onori e dignit,
ciriveddu, corpu e rispittabilit.**

Floc: E forse hai raggiuni.

Ma non ti abbattiri, chi ancora hamu a finiri.

(Escono. Le luci lentamente si abbassano fino a raggiungere il buio. Parte una musica e le luci si riaccendono. In scena entra don Micio con la moglie a braccetto, vistosamente incinta. Si incontra con tutti gli altri e ci sar uno scambio di auguri e baci. Don Micio, insieme alla

suocer ed alla moglie, entrer in chiesa, accolto da don Masino. Liguria e Carlino si stringono la mano con entusiasmo ed il primo da al secondo un mazzetto di banconote. Poi uno esce per la destra ed un altro per la sinistra. Si riabbassano le luci fino e raggiungere il buio e dopo si riaccendono con in sottofondo gli urli di Lucrezia, che sta partorendo, mentre don Micio entra in scena affannato con Liguria)

Micio: Non ci rinesci! Non ci rinesci!

Liguria: Non vi scantati, ci rinesci!

Micio: Comu si fa? Comu si fa? (Vede entrare Siro) Unn u dutturi?

Siro: Ora arriva.

Micio: Chi voli diri? Shava sbrigari! Me mughieri hava parturiri, u capisti?

Siro: Mi dissi chi sta arrivannu.

Micio: Oh Matri Mmaculata! E si ci succedi quarche cosa!

Liguria: Ma chi ci hava succediri? Parturisciunu puru i babbi.

Micio: Babbi e buttani su sempri furtunati.

Liguria: Appuntu.

Micio: Chi voi diri?

**Liguria: Dicu, si babbi e buttani su furtunati, figuramuni si na fimmina forti, seria,
intelligenti e bedda comu a donna Lucrezia**

Micio: Io vaiu e mi dunu. (Esce per la sinistra)

Siro: Vai, vai, poviru beccu!

Liguria: (Rimproverandola) Ancora!

Carlino: (Entra) Liguria! Liguria! Maliditta! Ora io comu fazzu?

Liguria: Non aviti fari nenti, picch ora vegnu io, chi sugnu esperta in parturenza.

Caminati.

Carlino: Chi caminati e caminati? A mia mi fa impressioni!

Liguria: Ah, quannu vi divirtistu, vi piacia, ora vi fa impressioni?

Carlino: Che meraviglia, Liguria! Chi fimmina! E quanto mi ama!

Siro: Vi ama

Liguria: Un momento, chi vulistu diri?

Carlino: Dopu chi stesimu assemi io mi livai a parrucca, ddumai a luci e mi fici vidiri nta facci.

Liguria: Vi facistu vidiri nta facci?

Carlino: Poi ci dissi: Ora, si vuliti, mi putiti denunciari. Sai chi fici idda? Mi spinciu supra u lettu, stutau a luci e mi dissi: Ricumciamu daccapu. E da allora ci siamu visti quasi tutti i giorni.

Liguria: E don Miciu?

Carlino: Mi adora.

Siro: U nvita tutti i iorna a cena!

Liguria: Bravu! E di sti ceni io non nnhaiu avutu nenti.

Carlino: Il tuo lavoro lhai fatto; pigghiasti soddi di mia e di iddu. Chi voi ancora?

Micio: (Rientrando affannatissimo) Dutturi! Dutturi! Forza, sbrigamuni!

Carlino: Oh, don Micio!

Micio: Chi don Miciu e don ghiattu? Cca nnavema sbrigari.

Liguria: Aspittati, don Miciu, non ci faciti primura.

Micio: Comu, non ci fazzu primura? Chidda havi du uri chi spinci e non nesci nenti.

Liguria: E u dutturi chi po fari? Si vede che non giunto il momento. Ora vinemu e videmu la situazioni.

Micio: E tu chi ci trasi? Tu non sei medico.

Liguria: Ma nnhaiu vistu parturiri tanti

Micio: E a me mughieri non ta fazzu vidiri.

Vennira: (Entrando) E tutto fatto! Nasciu! Masculu!

Micio: E i capiddi comu lhavi?

Vennira: Niri, niri comu a pici!

(Momenti di gioia)

Micio: Bene, bene, bene! Oggi sono luomo pi felice del mondo! Certu, mi dispiaci pi ddu criaturi chi muriu! Siro, vai a chiamari a don Masinu.

(Siro entra in chiesa)

Liguria: Don Miciu, abbiamo fatto un capolavoro!

Micio: Si, si, e io vhaiu a ringraziari a tutti. Ma soprattutto debbo ringraziare il dottore. Ah, dutturi! Ostetricia partorentibus non incintas! U Signuri ha binidiri a cu a nvintau!

Carlino: Ma per carit, don Micio! Ho solo fatto il mio dovere.

Micio: No, vui facistu cchi du vostru doveri.

Masino: Auguri! Auguri! Ho saputo!

Micio: Grazie! Stavo dicendo, dottore, che avete fatto pi del vostro dovere.

Ed io voglio ringraziarvi e vi chiedo di fare da padrino a mio figlio.

Carlino: U Sanciuvanni non si po rifiutari!

Liguria: Sta beni!

Micio: Grazie! Allora vi pozzu chiamari: Cumpari. (Va ad abbracciarlo)

Masino: Bene! E adesso tutti in chiesa a ringraziare il Signore.

Liguria: Nautra vota?

Carlino: Se permettete, io vengo dopo, voglio andare a controllare lo stato di salute di donna Lucrezia.

Micio: Ma certu, annati e ristati cu idda. E ricurdativi: qualunque cosa mavissa succediri, voglio che voi vi occupiate di mio figlio e di mia moglie, caru cumpari.

Carlino: Con immenso piacere! (Esce)

(Entrano tutti in chiesa tranne Liguria e Vennira)

Vennira: Avanti, Liguria, mi pari chi putemu livari manu.

Liguria: Si, si, arrivammu alla fini.

Vennira: Speriamu chi stu picciottu nni pigghia di so patri.

Liguria: E hava veniri stupidu comu a don Miciu?

Vennira: No, hava veniri scattru comu a don Carlinu. (Entra in chiesa)

**Liguria: Lesperienza, ah! Quannu na fimmina lhavi, non la perdi mai.
(Esce di scena e torna con una valigia. La apre) Vardati chi c cca.
(Tira fuori uninsegna con scritto sopra: Decotto di mandragola.
poi esce delle ampolline e le mette per terra) E cos vinnemu decotti
per ingravidare le donne partorentibus non incintas.**

(Esce di scena ed entrano Flic e Floc)

**Floc: E ficimu a valintia! Ci cuntammu a storia. E sicunnu tia, esistunu
cristiani
tantu bestia comu a don Miciu?**

Flic: Esistunu, esistunu

Floc: Si, ma cuntannuci sta storia chi cunchiudemmu?

Flic: Non cunchiudemmu?

**Floc: Nientaltro abbiamo fatto se non raccontare le schifezze che pu
combinare
la cattiveria umana.**

Flic: E linteresse?

Floc: E la pazzia?

Flic: E allora, a vulemu chiudiri in modu giustu?

Floc: Va beni.

Flic: Pubblico rispettabile, nte vostri seggi assittati.

Floc: Stasira vi cuntammu na storia pi ridiri, ma non faciti finta chi non capistu chi arreti a sti risati ci stava la mora li.

Flic: Vuliti sapiri qual ? Troppu nni circati.

Floc: Cchi tardu, quannu turnati a casa, ripinsati a chiddu chi vidistu e truvativilla vui a morali. Nui vi dicemu sulu:

Flic/Floc: Grazie e alla prossima avventura!

(Cala la tela)

FINE

Questo copione è stato visto: